

*Bisco*

CE0459

***BisCem***<sup>®</sup> *Dual-  
Cured*

*Self-Adhesive Resin Cement*

## Instructions for Use

GR



Bringing Science to  
the *Art* of Dentistry™

BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-247-3368

IN-154R6  
Rev. 10/10

**BisCem<sup>®</sup>**  
**Αυτοσυγκολλούμενη ρητινώδης κονία**

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Το **BisCem** είναι μια αυτοαδροποιούμενη, αυτοσυγκολλούμενη, διπλού πολυμερισμού ρητινώδης κονία που είναι αποκλειστικά παρασκευασμένη για τη συγκόλληση κορωνών, γεφυρών, ενθέτων, επενθέτων και αξόνων (προκατασκευασμένων μεταλλικών και μη μεταλλικών/αξόνων με ίνες, καθώς και χυτών αξόνων).

Το **BisCem** είναι μια πάστα/πάστα κονία συγκόλλησης που απελευθεώνει φθόριο και που δεν απαιτεί αδροποίηση, ή τη χρήση πινεσα ή συγκολλητικού παράγοντα σε παρασκευασμένες επιφάνειες. Είναι εύκολο στη χρήση του, απαιτεί ελάχιστο χρόνο του ασθενούς στην οδοντιατρική πολυθρόνα και δημιουργεί ισχυρή συγκόλληση με τα περισσότερα οδοντιατρικά υλικά. Η κονία διατίθεται σε ημιδιαφανή και αδιαφανή μορφή. Είναι ακτινοακέρη, και έτσι επιτρέπει την εύκολη διάγνυσή του στις ακτινογραφίες.

**Ενδείξεις χρήσης:**

Το **BisCem** χρησιμοποιείται για την συγκόλληση των παρακάτω:

1. Μεταλλικών κορωνών, γεφυρών, ενθέτων και επένθετων (συμπεριλαμβάνεται πορσελάνη με μέταλλο και σύνθετη ρητίνη με μέταλλο)
2. Κορωνών ρητίνης, γεφυρών, ενθέτων και επένθετων
3. Μεταλλικών (προκατασκευασμένων ή χυτών) και μη μεταλλικών ή νημμάτων ενδοδοτικών αξόνων
4. Κορωνών από πορσελάνη, ενθέτων και επένθετων (συμπεριλαμβάνεται αλουμίνα και ζirkόνιο)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Συνιστάται η χρήση του **CHOICE<sup>™</sup> 2** για συγκόλληση όψεων πορσελάνης. Οι ονομασίες.

**Οροειδολογία:**

- Απαραίτητη η συντήρηση σε ψυγείο όταν δεν χρησιμοποιείται (2°C/36°F - 8°C/46°F).
- Το **BisCem** πρέπει να το βγάξετε λίγη ώρα από το ψυγείο ώστε να φτάσει θερμοκρασία δωματίου πριν το χρησιμοποιηθεί.
- Οι χρόνοι εργασίας και πήξης θα είναι μικρότεροι σε θερμό ενδοστοματικό περιβάλλον.
- Μην χρησιμοποιήσετε Υπεροξειδίου του υδρογόνου ή EDTA κατά τον καθαρισμό της κοιλότητας καθώς αυτές οι ουσίες μπορεί να επηρεάσουν τη συγκόλληση.
- Καθώς τα διάφορα κεραμικά υλικά έχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ τους, είναι σημαντικό να μιλήσετε με τον κατασκευαστή/προμηθευτή των κεραμικών υλικών σχετικά με τον ενδεδειγμένο τρόπο αδροποίησης και προετοιμασίας των κεραμικών υλικών πριν τη συγκόλληση τους με **BisCem**.
- Οι μη πολυμερισμένες ρητίνες μπορεί να προκαλέσουν ευσαιδησία στο δέρμα σε άτομα με ευπάθεια. Αποφύγετε κάθε επαφή με την επιδερμίδα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύνετε καλά με σαπούνι και νερό.
- Δείτε τις ξεχωριστές ετικέτες στις συσκευασίες για τις συγκεκριμένες ημερομηνίες λήξης.

**ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ**

- **Εάν αφήσετε ποσότητα του BisCem σε χαρτί ανάμειξης, θα φαίνεται ότι δεν πήζει. Αυτό οφείλεται στην παρεμπόδιση της διαδικασίας πολυμερισμού από το οξυγόνο. Να είστε βέβαιοι ότι η κονία θα πολυμεριστεί (πήξει) κανονικά κάτω από την αποκατάσταση.**

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F - 25°C/77°F):

- Χρόνος εργασίας: 1' και 15'' (συμπεριλαμβάνει την ανάμειξη)  
Χρόνος πήξης: Μέγιστος 8 λεπτά

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**Για: Κορώνες, γέφυρες, ενθέτα και επένθετα**

**Διαδικασία προετοιμασίας**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το **BisCem** είναι αυτοσυγκολλούμενη κονία που δεν απαιτεί αδροποίηση ή συγκολλητικό παράγοντα των προπαρασκευασμένων επιφανειών.

1. Αφαιρέστε την προσωρινή αποκατάσταση και κάθε ίχνος προσωρινής κονίας συγκόλλησης.
2. Δοκιμάστε την τελική προσθετική αποκατάσταση για να εξασφαλίσετε την κατάλληλη προσαρμογή.
3. Καθαρίστε την προσθετική εργασία με ελαφρόπετρα και νερό. Ξεπλύνετε καλά.

4. Αφαιρέστε την ποσότητα του νερού που υπάρχει στην επιφάνεια της προσθετικής εργασίας χρησιμοποιώντας ισχυρή σύριγγα αέρα για 3 έως 5 δευτερόλεπτα. Μην αποξηραίνετε. (Προστατεύστε την προσθετική εργασία από τυχόν μικρόβια. Όταν είναι εφικτό, συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.)

### Διαδικασία ανάμιξης κονιάς

1. Αφαιρέστε το καπάκι της σύριγγας από τη διπλή σύριγγα.
2. Βγάλτε μια μικρή ποσότητα υλικού στο χαρτί ανάμιξης για να σιγουρευτείτε κατ'αυτόν τον τρόπο ότι δεν υπάρχουν κενά αέρος μέσα στους διπλούς θαλάμους της σύριγγας.
3. Προσαρμόστε ένα ρύγχος ανάμιξης στη διπλή σύριγγα ευθυγραμμίζοντας το κλειδί και την αύλακα. Κατόπιν, γυρίστε δεξόστροφα τον καφέ μηχανισμό ασφάλισης του ρύγχους.
4. Πιέζοντας το εμβόλο θα γίνει ανάμιξη και έγχυση του **BisCem**. (Δείτε την ενότητα "ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ" για πληροφορίες σχετικά με τον χρόνο εργασίας και πήξης.)

### Διαδικασία συγκόλλησης

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Επειδή τα κεραμικά υλικά διαφέρουν σημαντικά από κατασκευαστή σε κατασκευαστή, προτείνουμε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή των κεραμικών υλικών που χρησιμοποιείτε εσείς και το εργαστήριο σας σχετικά με την κατάλληλη επεξεργασία της επιφάνειας των κεραμικών.

1. Τοποθετήστε κόνια στις εσωτερικές επιφάνειες της αποκατάστασης. Για τα ένθετα, μπορεί να είναι πιο εύκολο να τοποθετήσετε την κόνια στην παρασκευή του δοντιού.
2. Τοποθετήστε την αποκατάσταση στο κολώβωμα και αφαιρέστε την περίσσια της κόνιας. **ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Για να βοηθήσετε στην αφαίρεση της περίσσιας κόνιας φωτοπολυμερίστε στα όρια για 2-3 δευτερόλεπτα.
3. Φωτοπολυμερίστε για 20-30 δευτερόλεπτα, ή περιμένετε να πολυμεριστεί χημικά. (Όταν χρησιμοποιείτε τον χημικό πολυμερισμό, φωτοπολυμερίστε στα όρια ακόμα και για πολύ λίγο χρόνο, για να επιταχύνετε την τελική πήξη.)

**Για: Άξονες (προκατασκευασμένους, μεταλλικούς, χυτούς και μη μεταλλικούς/νήματων)**

### Διαδικασία προετοιμασίας

1. Προετοιμάστε τον άξονα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Δεν απαιτείται αδροποίηση ή συγκολλητικός παράγοντας.
2. Μετρήστε και προσαρμόστε τον άξονα για να εξασφαλίσετε την κατάλληλη εφαρμογή.
3. Καθαρίστε τον άξονα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

### Διαδικασίες ανάμιξης κονιάς

1. Αφαιρέστε το καπάκι της σύριγγας από τη διπλή σύριγγα.
2. Βγάλτε μια μικρή ποσότητα υλικού στο χαρτί ανάμιξης για να σιγουρευτείτε κατ'αυτόν τον τρόπο ότι δεν υπάρχουν κενά αέρος μέσα στους διπλούς θαλάμους της σύριγγας.
3. Προσαρμόστε ένα ρύγχος ανάμιξης στη διπλή σύριγγα ευθυγραμμίζοντας το κλειδί και την αύλακα. Κατόπιν, γυρίστε δεξόστροφα τον καφέ μηχανισμό ασφάλισης του ρύγχους.
4. Πιέζοντας το εμβόλο θα γίνει ανάμιξη και έγχυση του **BisCem**. (Δείτε την ενότητα "ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ" για πληροφορίες σχετικά με τον χρόνο εργασίας και πήξης.)

### Διαδικασία συγκόλλησης

1. Τοποθετήστε κόνια στην επιφάνεια του ριζικού σωλήνα με τη χρήση ενδοδοτικής ρίνης ή μεξυφμο ή κίνουο χάρτου και καλύψτε και τον άξονα.
2. Τοποθετήστε τον άξονα και αφαιρέστε την περίσσια της κόνιας. **ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Για να βοηθήσετε στην αφαίρεση της περίσσιας κόνιας φωτοπολυμερίστε στα όρια για 2-3 δευτερόλεπτα.
3. Φωτοπολυμερίστε για 20-30 δευτερόλεπτα, ή περιμένετε να πολυμεριστεί χημικά. (Όταν χρησιμοποιείτε τον χημικό πολυμερισμό, φωτοπολυμερίστε στα όρια ακόμα και για πολύ λίγο χρόνο, για να επιταχύνετε την τελική πήξη.)
4. Συνεχίστε με τη διαδικασία χτισίματος του κολοβώματος.

**ΕΠΙΤΥΞΗ:** Η εταιρία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθούν ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή συμπωματικές, που προκύπτουν από τη χρήση ή ανικανότητα χρήσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σχετικά με το παρόν.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-BIS-DENT  
[www.bisco.com](http://www.bisco.com)

EC Representative  
BISICO France  
120, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon de Provence  
France  
Tél. : 33-4-90-42-92-92